

## APMT QUETZAL

APM TERMINALS QUETZAL, SOCIEDAD ANONIMA

Recinto Portuario Quetzal Zona 1 Km 102.371 Autopista Puerto Quetzal San

Jose Escuintla

PUERTO DE SAN JOSE, ESCUINTLA

TELEFONO: +502 7929-2900

NIT: 7848542-8



Lifting Global Trade

APM TERMINALS

ELECTRONIC INVOICE NUMBER

DATE

SERIE: FACE-63-G-001  
NUMERO: 180000013453

02/11/2018

DISTRIBUIDORA RAYOVAC GUATEMALA S.A.

28 CALLE B LOTE 2 ZONA 6 JOCOTALES FINCA SAN RAFAEL

GUATEMALA GUATEMALA  
321214

VESSEL

VOYAGE

VOYAGE DATE

LINE

HAMMONIA SAPPHIRE

043W

28/10/2018

TARIFA GENERAL XX GT

| CONTAINER    | LENGTH | STATUS | CONCEPTO                      | DATE FROM  | DATE TO    | DAYS | RATE    | AMOUNT  |
|--------------|--------|--------|-------------------------------|------------|------------|------|---------|---------|
| TRLU7190532  | 40     | HH     | OCUPACION POR PESO IMPORT 40' | 30/10/2018 | 04/11/2018 | 1    | \$ 6.72 | \$ 6.72 |
| TOTAL AMOUNT |        |        |                               |            |            |      |         | \$ 6.72 |

8779 644202 02/11/2018 17 04 36 0044  
 ID PAGO 18039343  
 LLAVE 1229504312105

EF: 0.00 PR: 0.00  
 OB: 51.89 TOT: 51.89

Autorizaci=n No. : 73353217  
 Depositari a Cta: 066-0018617-1  
 A nombre de :  
 APM TERMINALS QUETZAL, S.A.

F. \_\_\_\_\_  
 APM TERMINALS QUETZAL, S.A.

FORMULARIOS STANDARD, S.A. PAX: 2423-9900



BANCO G&amp;T CONTINENTAL



SUJETO A PAGOS TRIMESTRALES

REMARKS COMPANY: GT065U ACTIVITY: ICS1010  
 MATURITY 02/11/2018  
 T.R.M USD 7.72162  
 AHB

CAE

65e7d80a5216f9085dbdc4816e1b818918dff368b78a7bbd183338b6e1b0b90b

## BOLETA DECLARAGUATE

SAT-2000

Forma 2000-01-000  
131 140 712

En el banco presente la Boleta SAT-2000, con o sin valor. Nunca presente este formulario.  
Mantenga en secreto el Número de Acceso pues permite ver todo el formulario.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                  |                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SAT</b><br>Superintendencia de<br>Administración Tributaria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>GESTIONES VARIAS</b>                                                                                                                          | <b>SAT-8028</b><br>Release 1                                                                             |
| Número de Acceso<br>16 937 807                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Gestiones diversas que incluyen la compra de bienes o la<br>contratación de servicios de la SAT. Recibo de pago.<br><br><b>3 de 4: Congelado</b> | Número de Formulario<br><b>23 114 071 291</b><br><br>Número de Contingencia<br>90 004 340 601 078<br>390 |
| <b>1. CONCEPTO*</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                  |                                                                                                          |
| <b>Marchamo</b><br><br><b>Marchamo para uso aduanero: Q90.00 (Acuerdo de Directorio de la SAT 11-2001 Art. 2 numeral 3) (antes de efectuar este pago, apartar y reservar los marchamos en la respectiva dependencia; en la casilla "Aclaración" indique el rango de números de los marchamos)</b><br><br>Aclaración (sobre el concepto que está pagando)<br><b>Compra de 01 marchamo tipo perno con correlativo SAT-GT 3906469. Gestor Werner Valladares</b> |                                                                                                                                                  |                                                                                                          |
| <b>2. DETERMINACIÓN DEL PRECIO UNITARIO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                  |                                                                                                          |
| NIT (Obligatorio)<br><b>DISTRIBUIDORA RAYOVAC GUATEMALA SOCIEDAD ANONIMA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>321214</b>                                                                                                                                    |                                                                                                          |
| Dependencia de la SAT (obligatorio)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Aduana<br/>Puerto<br/>Quetzal</b>                                                                                                             |                                                                                                          |
| Precio unitario en Quetzales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                  |                                                                                                          |
| Precio unitario en Quetzales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>90.00</b>                                                                                                                                     |                                                                                                          |
| <b>3.DETERMINACIÓN DEL TOTAL A PAGAR</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                  |                                                                                                          |
| Precio Unitario                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>90.00</b>                                                                                                                                     |                                                                                                          |
| Cantidad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>1</b>                                                                                                                                         |                                                                                                          |
| <b>TOTAL A PAGAR</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>90.00</b>                                                                                                                                     |                                                                                                          |



COMERCIAL  
ARITIMA, S.A.

NIT.: 104459-1

COMAR, S.A.  
Avenida de La Reforma 9-00  
Zona 9 Edificio Plaza  
Panamericana Octavo Nivel  
Guatemala, Guatemala  
Tels.: 7955-7070 • 2300-3900

FACTURA  
Serie PQ

Nº 026839

Fecha: 30-10-2018. NIT: 321244  
Nombre: Distribuidora ratovac guatemala s.a.  
Dirección: 28 calle B lote 2 zona 6. jacotales.

| CANT.                       | DESCRIPCION              | TOTAL |
|-----------------------------|--------------------------|-------|
| 1                           | DESPACHO DE CONTENEDORES | 5     |
| SUJETO A PAGOS TRIMESTRALES |                          | 5     |
| TOTAL. Q.                   |                          |       |

MULTISERVICIOS GRAFICOS SEJ TEL.: 2316-7327 NIT. 2523135-9 SERIE PQ 10 M. DEL 20,001 AL 30,000 ORIGINAL: Cliente • DUPLICADO: Contabilidad  
AUT. SEG. RES. No. 2018-1-61-421660 DE FECHA 11/07/2018, ESTA FACTURA VENCE EL 11/07/2020 Q.P. 1804807



TCQ

ORGANISMO INTERNACIONAL  
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)  
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)  
INTERNATIONAL REGIONAL  
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)  
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00037896

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **37896**

|                                                                                                                                            |            |                                                            |            |                                               |          |                                                             |  |                |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------|--|----------------|--|
| Lugar y fecha:<br>Document Place and date:                                                                                                 | 30/10/2018 | Fecha inicio tratamiento:<br>Treatment started on date:    | 30/10/2018 | Hora:<br>Time:                                | 04:29 PM | Fecha finalización tratamiento:<br>Treatment ended on date: |  | Hora:<br>Time: |  |
| <input type="checkbox"/> Importador / Importer<br><input checked="" type="checkbox"/> Exportador / Exporter                                |            | Nombre: <b>DISTRIBUIDORA RAYOVAC GUATEMAL S.A</b>          |            |                                               |          |                                                             |  |                |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> TERRESTRE / LAND<br><input type="checkbox"/> AEREO / AIR<br><input type="checkbox"/> MARITIMO / MARINE |            |                                                            |            |                                               |          |                                                             |  |                |  |
| Tipo de Transporte:<br>Type of Vehicle:                                                                                                    |            | Tipo de Aeronave:<br>Type of Aircraft:                     |            | Nombre del Vapor:<br>Vessel Name:             |          |                                                             |  |                |  |
| Placa:<br>Registration plate:                                                                                                              |            | Matrícula:<br>Registration number:                         |            | No. de Viaje:<br>Trip No.                     |          |                                                             |  |                |  |
| Origen:<br>Origin:                                                                                                                         |            | Procedencia:<br>Point of Departure:                        |            | Destino:<br>Destination:                      |          |                                                             |  |                |  |
| China                                                                                                                                      |            | China                                                      |            | Guatemala                                     |          |                                                             |  |                |  |
| Tipo de Tratamiento / Type of treatment:                                                                                                   |            | Químico utilizado:<br>Chemical used:                       |            | Dosis:<br>Dose:                               |          |                                                             |  |                |  |
| ASPERSIÓN MARITIMA                                                                                                                         |            | VIROFLEX                                                   |            | 10 gr/litro de agua                           |          |                                                             |  |                |  |
| Concentración:<br>Concentration:                                                                                                           |            | Cantidad de Químico utilizado:<br>Amount of chemical used: |            | Dosis:<br>Dose:                               |          |                                                             |  |                |  |
| 0.013                                                                                                                                      |            | 0                                                          |            | Temperatura ambiente:<br>Room temperature:    |          |                                                             |  |                |  |
| Volumen tratado:<br>Treated volume:                                                                                                        |            | Tiempo de aeración:<br>Ventilation period:                 |            | 0 °C                                          |          |                                                             |  |                |  |
| 0                                                                                                                                          |            | 0                                                          |            |                                               |          |                                                             |  |                |  |
| Tiempo de exposición:<br>Exposure period:                                                                                                  |            | Peso / volumen / unidades:<br>Weight / volume / units:     |            | 0                                             |          |                                                             |  |                |  |
| 1 Contenedor de 40"                                                                                                                        |            | 0                                                          |            | Motivo del tratamiento:<br>Treatment Purpose: |          |                                                             |  |                |  |
| Producto tratado:<br>Product treated:                                                                                                      |            | 0                                                          |            |                                               |          |                                                             |  |                |  |
| Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena:<br>Date and Order No. for quarantine treatment:                                            |            |                                                            |            |                                               |          |                                                             |  |                |  |
| IRLU/190552                                                                                                                                |            |                                                            |            |                                               |          |                                                             |  |                |  |
| Observaciones:<br>Observations:                                                                                                            |            |                                                            |            |                                               |          |                                                             |  |                |  |
|                                                                                                                                            |            |                                                            |            |                                               |          |                                                             |  |                |  |
| José Luis Godínez Orozco                                                                                                                   |            |                                                            |            |                                               |          |                                                             |  |                |  |

NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /  
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA  
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000037896

00037896



ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA TCQ No. **37896**  
COMPROBANTE DE PAGO  
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH  
RECEIPT

RECIBI DE:  
RECEIVED FROM:  
LA CANTIDAD DE:  
THE AMOUNT OF:  
EN CONCEPTO DE:  
FOR:  
CANCELADO EN:  
PAID IN:

DISTRIBUIDORA RAYOVAC GUATEMAL S.A.  
CINCUENTA Y OCHO CON 3/100 Quetzales  
TRAILER (FURGON) - ASP

TCQ 30/10/2018

EFECTIVO/CASH:

CREDITO/CREDIT:

X

CHEQUE No./CHECK No.

LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE

Jorge Mario de la Cruz Cristales

NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME

FIRMA / SIGNATURE

SELLO / SEAL

CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



POR Q / FOR Q

\*\*\*58.03

7.73740

QUETZALES



02200000037896